



CATÁLOGO
C A T A L O G

VÁLVULA DE MARIPOSA

CONCÉNTRICA DE ASIENTO RESILIENTE



BUTTERFLY VALVES
RESILIENT SEATED CONCENTRIC

**POSICIONADOR
MULTIPOSITION**

**MANERAL
HANDLE**

**CUERPO TIPO "WAFER" (ENTRE BRIDAS)
BODY TYPE "WAFER"**

**DISCO
DISC**

**ASIENTO
SEAT**

**ENTRE BRIDAS
WAFER**

Válvula de Mariposa
Butterfly Valves

**POSICIONADOR
MULTIPOSITION**

**VASTAGO CUADRADO
SQUARE STEM**

**MANERAL
HANDLE**

**CUERPO TIPO "LUG" (OREJADA)
BODY TYPE "LUG"**

**ASIENTO
SEAT**

**DISCO
DISC**

**OREJADA
LUG**

Válvula de Mariposa
Butterfly Valves

Debido al continuo desarrollo de nuestra línea de productos.
Válvulas Worcester de México®
Se reserva el derecho de hacer cambios en diseño, materiales, especificaciones o información contenida en este catálogo sin previo aviso y esta libre de obligación de hacer cambios en productos previamente ordenados o vendidos.

Due to the continuous development of our product range.
Válvulas Worcester de México®
Reserves the right to make changes in design, material, specifications, or information contained in this catalog without notice, and is free of obligation to change products previously ordered or sold.



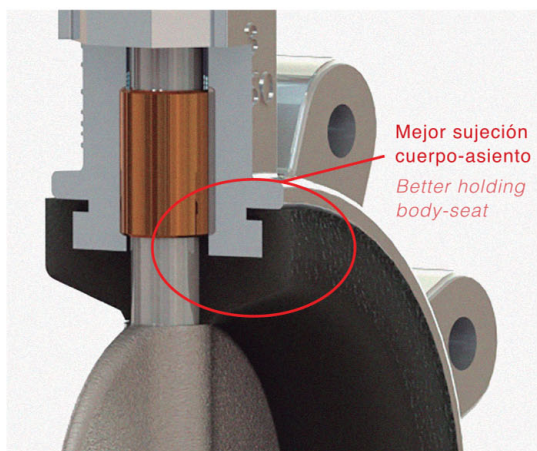
Características generales del producto / General product characteristics

Cuerpo: El cuerpo es de una sola pieza, tipo wafer o tipo lug. Cuerpo diseñado con el cuello extendido y una base ISO 5211 para el montaje de actuadores.
Recubrimiento de pintura epóxica para mayor resistencia a la corrosión.

Body: *The body is one-piece, wafer or lug style. Designed with extended neck and ISO 5211 actuator mounting flanges. Epoxy coating for corrosion resistance.*

Asiento: El asiento aísla al cuerpo y al vástago del contacto con el fluido.
Las características del asiento eliminan el uso de juntas entre válvula y brida.
Está diseñado para tener un mejor agarre con el cuerpo de la válvula.
Fácil y sencillo de intercambiar en campo.
La sección central del asiento tiene un esfuerzo para brindar mayor fuerza de sellado contra el perfil del disco.

Seat: *The seat isolates the body and stem of flowing media. The seat features eliminate the use of flange gaskets. It's designed to increase retention with the valve body. Easy and simple to replace in the field. The center section of the seat is reinforced to provides greater sealing force against the disc hub.*



Disco: Diseño aerodinámico para disminuir la caída de presión y formación de turbulencias.
La zona de sello del disco está pulida a mano para proporcionar un sellado hermético y disminuir el desgaste del asiento.

Disc: *Aerodynamic design to reduces pressure drop and turbulence formation. Hand polished sealing area to provided a bubble-tight shut off and reduces seat wear.*

Vástago: Diseñado de una pieza para válvulas de 2" hasta 14" y de dos piezas para válvulas de 16" en adelante.
Cuenta con dispositivo anti-expulsión.
Conexión tipo doble D para impulsar el disco de la válvula.
Elimina el uso de pernos o tornillos que comúnmente fallan por corrosión o por vibración. Facilita el desensamble del vástago, únicamente retirando el dispositivo anti-expulsión y jalándolo hacia arriba.

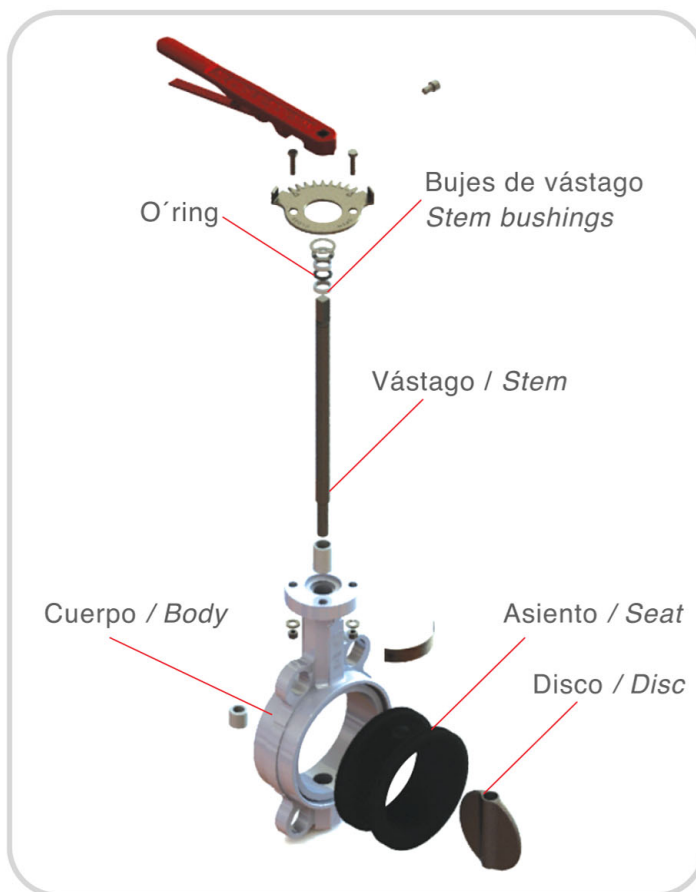
Stem: *one piece from 2" to 14" and two-pieces for 16" up. Blow-out proof stem. Double "D" style connection to drives the valve disc. it eliminates taper pins or screw, which commonly result in corrosion and vibration failures. it facilities the disassembly of the stem, just removing blow-out proof and pulling up.*

Bujes de vástago: Mantienen centrado al vástago con respecto al cuerpo al momento de ser operada la válvula.

Stem bushing: *Keep the stem centered with the body When the valve is actuated.*

O'ring de vástago: Evita que entren sustancias extrañas por la zona de vástago.

Stem O'ring: *Prevents external substances from entering stem bore.*



Características generales del producto / General product characteristics

- Diseñada de acuerdo a los más altos estándares internacionales.
Designed according to the highest international standards.
- Servicio bidireccional.
Bidirectional service.
- Operación de un cuarto de vuelta.
Quarter turn operation.
- Estanqueidad al 100% (cero fugas).
100% watertightness (zero leaks).
- Para cierre-apertura total y/o para control de flujo.
For total close-open and/or for flow control.
- Recubrimiento de pintura epóxica.
Epoxy paint coating.
- Bajo torque de operación.
Low operating torque.

Características del cuerpo / Body characteristics

- Su instalación debe ser entre bridas.
Its installation must be between flanges.
- No se puede utilizar en final de línea.
Cannot be used at the end-line.
- Solo se pueden utilizar birlos para su instalación.
Use Only studs for installation.
- No hay cargas externas que actúen sobre el cuerpo de la válvula.
There is no external stress acting on the valve body.
- Con los barrenos guía, se facilita el centrado de la válvula con relación a la tubería de la línea.
The guide holes facilitate to center the valve with respect to the pipeline.
- Ligera.
Lighter.

TIPO WAFER WAFER STYLE

Serie MCW / Series MCW



TIPO LUG LUG STYLE

- Se puede instalar en final de línea (por seguridad, se recomienda colocar una brida ciega).
Can be installed at the end-line (for safety, it's recommended install a blind flange).
- Mayor resistencia contra las vibraciones de la línea.
Resistance to line vibrations.
- Se pueden utilizar birlos o tornillos para su instalación.
Studs or screws can be used for installation.
- Es más pesada en comparación con las válvulas tipo wafer.
It's heavier compared to wafer style valves.

Serie MCL / Series MCL





Estándares de Diseño / Design Standard

- Diseño estándar de acuerdo a API 609
- *Standard design according to API 609*
- Inspección y prueba conforme a API 598
- *Inspection and test according to API 598*
- Instalación entre bridas de 2" hasta 24" de acuerdo a ASME B16.5
- *Installation between flanges from 2" to 24" according to ASME B16.5*
- Instalación entre bridas de 26" en adelante de acuerdo a ASME B16.47
- *Installation between flanges from 26" up according to ASME B16.47*
- Brida superior conforme a ISO 5211 para montaje directo de actuadores y caja de engranes.
- *Designed according ISO 5211 for direct mounting of actuators and gear box.*

Aplicaciones / Applications

- Agua potable
- *Drinking water*
- Plantas de tratamiento de agua
- *Water treatment plants*
- Sistemas de riego
- *Irrigation systems*
- Agua caliente
- *Hot water*
- Minería
- *Mining*
- Ingenios
- *Mills*
- Servicio sanitario
- *Sanitary service*
- Ventilación, calefacción y aire acondicionado (HVAC)
- *Heating, ventilation and air conditioning (HVAC)*





Materiales / Material

Descripción <i>Description</i>	Material / Material			
	Hierro dúctil <i>Ductile iron</i>	Hierro fundido <i>Cast iron</i>	Acero al carbón <i>Carbon steel</i>	Acero inoxidable <i>Stainless steel</i>
Cuerpo <i>Body</i>	ASTM A536 Gr 65-45-12	ASTM A126 Class B	ASTM A216 WCB	ASTM A351 CF8M
Disco <i>Disc</i>	ASTM A536 Gr 65-45-12 con recubrimiento de Nylon 11* <i>Nylon 11 coated*</i>	ASTM A351 CF8M		
Vástago <i>Stem</i>	AISI 420			
Asiento <i>Seat</i>	Buna-N EPDM EPDM grado alimenticio / Food grade Viton			
Bujes <i>Bushings</i>	Bronce lubricado / Lubricated bronze Delrin			
O-Rings <i>Rings</i>	Buna-N			

Características del Nylon 11: Gran resistencia a la abrasión. Alta resistencia al impacto. Estabilidad dimensional. No es biodegradable. Máxima temperatura 150°C. Ideal para servicios de agua para consumo humano, garantizando cero corrosión.

Nylon 11 characteristics: Abrasion high resistance. High impact resistance. Dimensional stability. It is not biodegradable. Maximum temperature 150°C. ideal for water services for human consumption, guaranteeing zero corrosion.

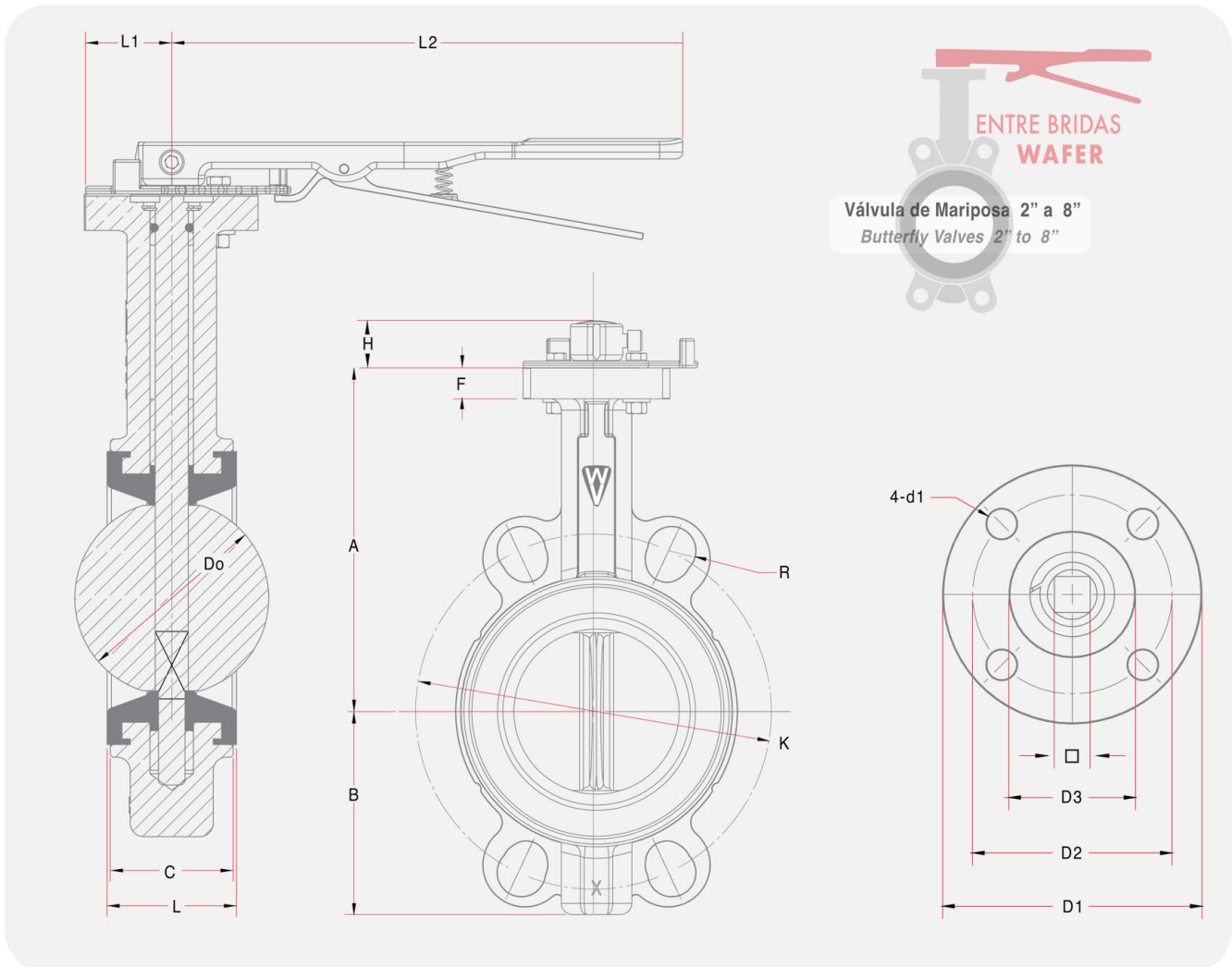
Datos Técnicos / Technical Data

Presión de trabajo <i>Working pressure</i>	Presión de prueba <i>Test pressure</i>		Temperatura de trabajo <i>Working temperature</i>
	Cuerpo <i>Body</i>	Asiento <i>Seat</i>	
150 psi	225 psi	165 psi	Buna-N 110°C EPDM Alta temperatura 130°C <i>EPDM High temperature 130°C</i> EPDM grado alimenticio 110°C <i>EPDM food grade 110°C</i> Viton 200°C

Para aplicaciones en específico, favor de consultar directamente con la fábrica.
For specific applications, consult directly with the factory.



Datos Técnicos / Technical Data

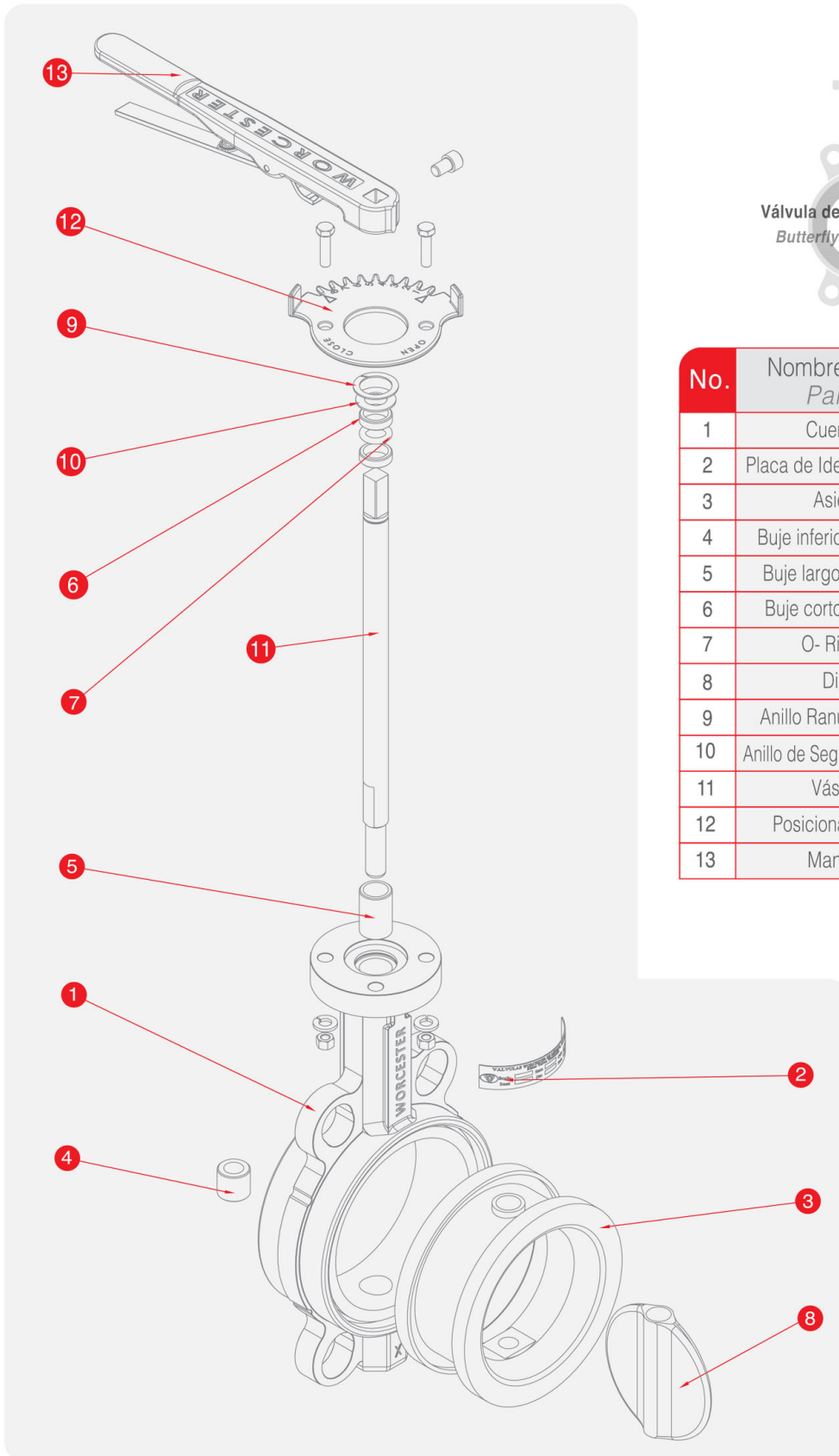


TAMAÑO SIZE		A	B	H	C	L	Do	K(ANSI)	R	F	D1	D2	D3	4 - d1	□	L1	L2
(mm)	(inch)			(Ref.)													
DN 50	2	138	69	13	43	47	52.6	120.6	10	10	65	50	35	7	9	47	217
DN 65	2.5	152	75	17	46	51	64.3	139.7	10	10	65	50	35	7	9	47	217
DN 80	3	156	84	16	46	51	78.8	152.4	10	10	65	50	35	7	9	47	217
DN 100	4	176	104	19	52	58	104	190.5	10	12	90	70	55	10	11	47	265
DN 125	5	188	115	19	56	62	123	215.9	12.2	12	90	70	55	10	14	47	265
DN 150	6	202	132	25	56	62	155.7	241.3	12.2	12	90	70	55	10	14	47	265
DN 200	8	238	165	25	60	66	202.4	298.4	13.7	15	125	102	70	12	17	75	359

Tolerancia distancia cara a cara (c):
 2" - 6" → ± 1.5 mm
 8" - 24" → ± 3.3 mm



Lista de Partes / Parts List

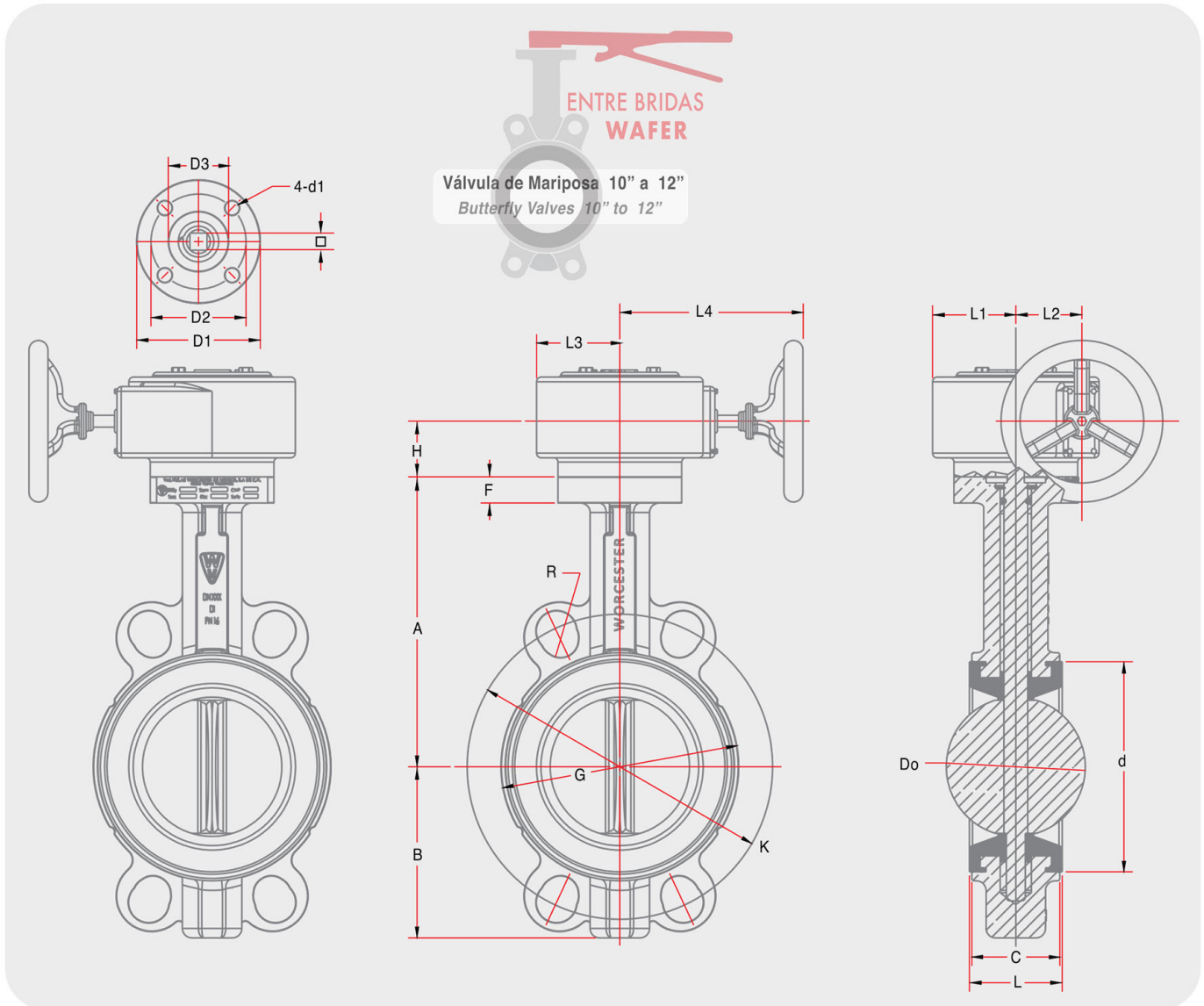


Válvula de Mariposa 2" a 8"
Butterfly Valves 2" to 8"

No.	Nombre de la Pieza Part Name	Cantidad Quantity
1	Cuerpo / Body	1
2	Placa de Identificación / Tag ID	1
3	Asiento / Seat	1
4	Buje inferior / Lower bushing	1
5	Buje largo / Long bushing	1
6	Buje corto / Short bushing	2
7	O- Ring / O- Ring	1
8	Disco / Disc	1
9	Anillo Ranurado / Split Ring	1
10	Anillo de Seguridad / Safety Ring	1
11	Vástago / Stem	1
12	Posicionador / Positioner	1
13	Maneral / Handle	1



Datos Técnicos / Technical Data

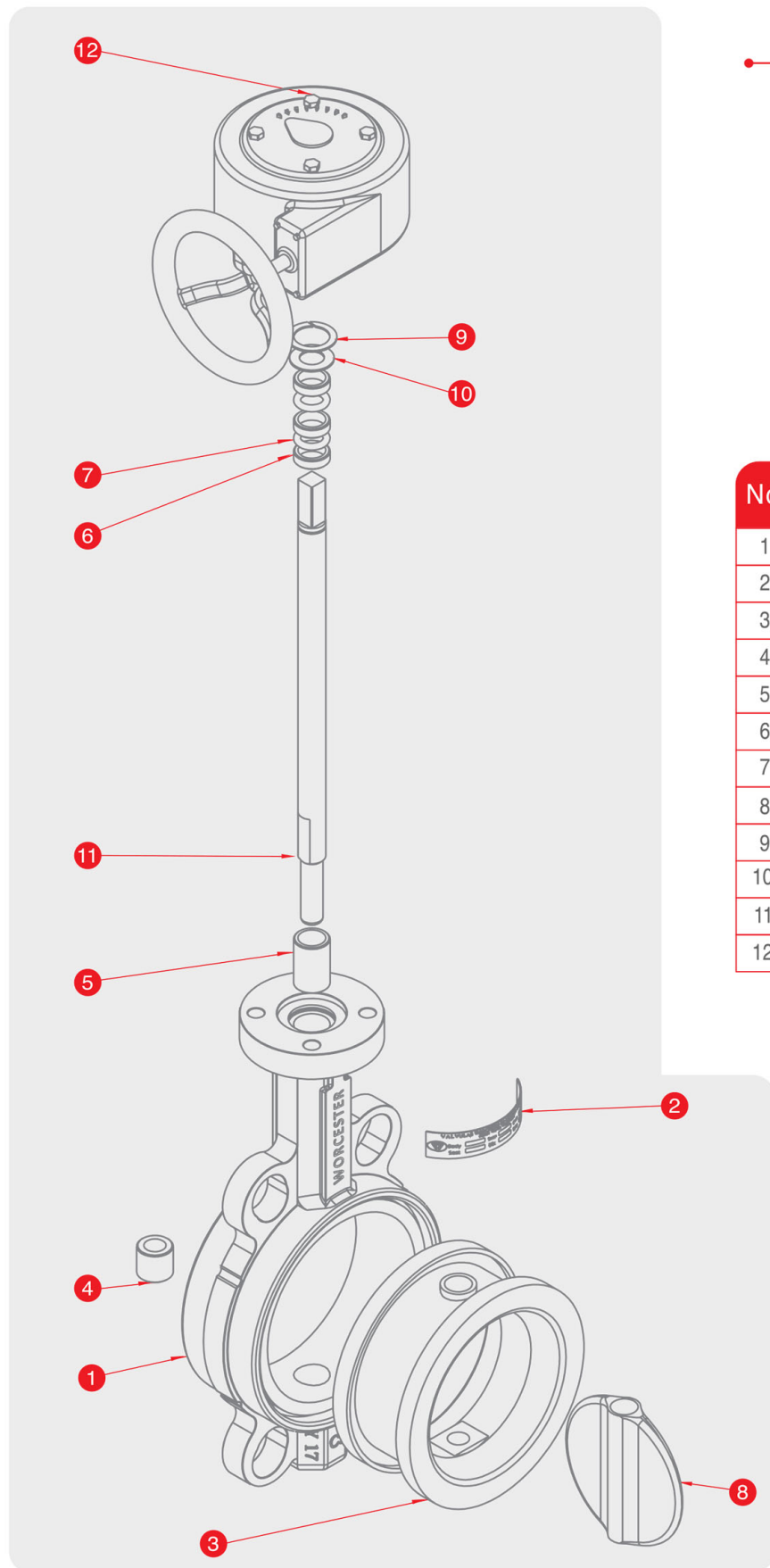


TAMAÑO SIZE		A	B	H (Ref.)	C	L	Do	K(ANSI)	R	F	D1	D2	D3	4 - d1	□	L1	L2	L3	L4
(mm)	(inch)																		
DN 250	10	270	196	40	68	75	250	362	13	15	125	102	70	12	22	76	63	76	237
DN 300	12	308	228	46	78	85	302	431.8	13.5	15	125	102	70	12	22	78	78	78	255

Tolerancia distancia cara a cara (c):
 2" - 6" → ± 1.5 mm
 8" - 24" → ± 3.3 mm



Lista de Partes / Parts List

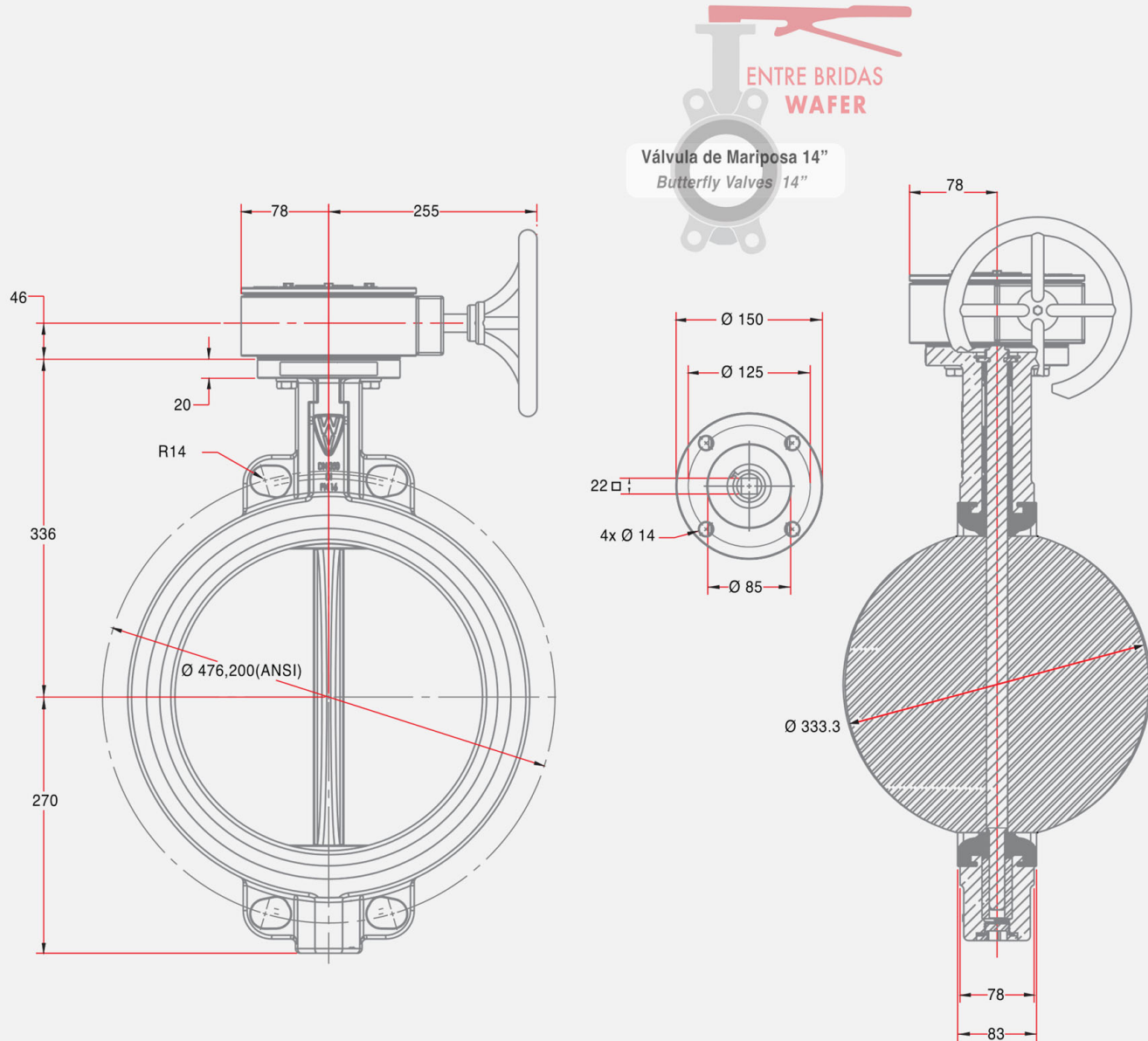


Válvula de Mariposa 10" a 12"
Butterfly Valves 10" to 12"

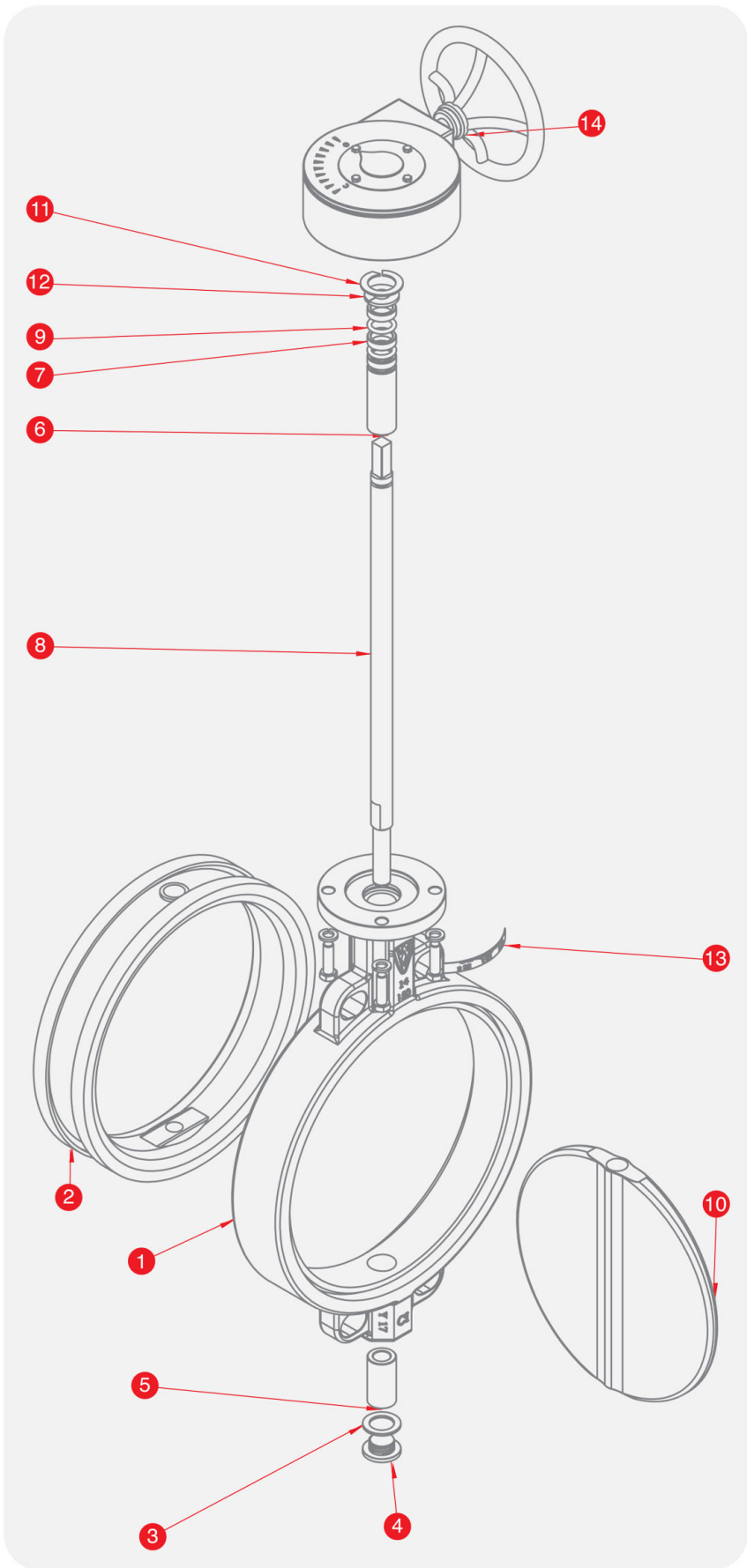
No.	Nombre de la Pieza Part Name	Cantidad Quantity
1	Cuerpo / Body	1
2	Placa de Identificación / Tag ID	1
3	Asiento / Seat	1
4	Buje inferior / Lower bushing	1
5	Buje largo / Long bushing	1
6	Buje corto / Short bushing	2 - 3
7	O- Ring / O- Ring	1 - 2
8	Disco / Disc	1
9	Anillo Ranurado / Split Ring	1
10	Anillo de Seguridad / Safety Ring	1
11	Vástago / Stem	1
12	Caja de Engranajes / Gear Box	1



Datos Técnicos / Technical Data



Tolerancia distancia cara a cara (c):
2" - 6" → ± 1.5 mm
8" - 24" → ± 3.3 mm



Lista de Partes / Parts List



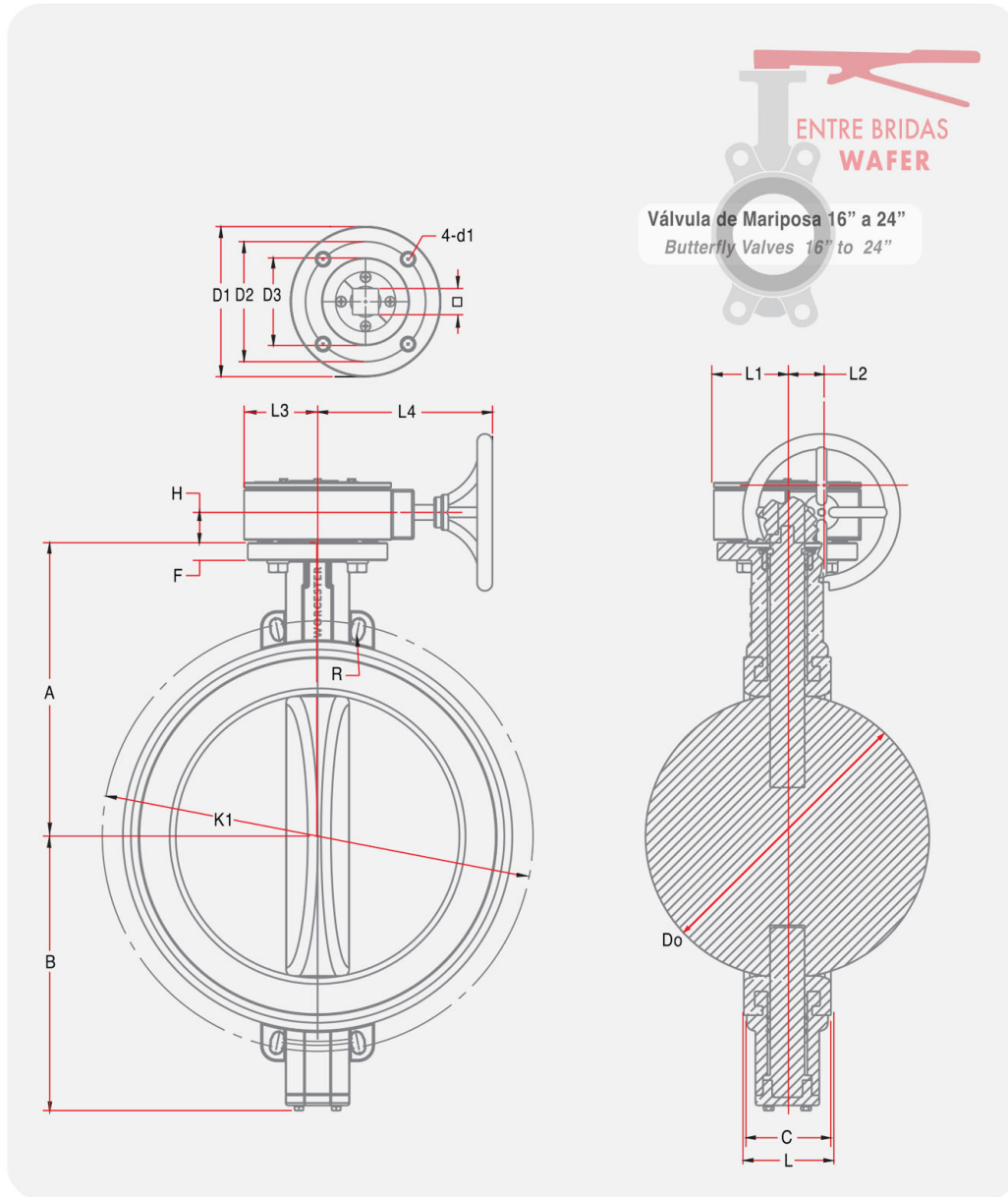
Válvula de Mariposa 14"
Butterfly Valves 14"

No.	Nombre de la Pieza Part Name	Cantidad Quantity
1	Cuerpo / Body	1
2	Asiento / Seat	1
3	Gasket / Gasket	1
4	Tapa Roscada / Bolt-Socket head	1
5	Buje inferior / Lower bushing	1
6	Buje largo / Long bushing	1
7	Buje corto / Short bushing	3
8	Vástago / Stem	1
9	O´ring / O´ring	2
10	Disco / Disc	1
11	Anillo Ranurado / Split Ring	1
12	Anillo de Seguridad / Safety Ring	1
13	Placa de Identificación / Tag ID	1
14	Caja de Engranajes / Gear Box	1





Datos Técnicos / Technical Data



TAMAÑO SIZE	A	B	H (Ref.)	C	L	Do	K(ANSI)	R	F	D1	D2	D3	4-d1	□	L1	L2	L3	L4	
																			(mm)
DN 400	16	368	325	110	102	107	389.6	539.8	16	22	175	140	100	18	27	181	104	254	104
DN 450	18	400	356	110	114	119	440.5	577.8	16	22	175	140	100	18	27	181	104	254	104
DN 500	20	438	395	110	127	132	491.6	635	20	22	175	140	100	18	36	181	104	254	104
DN 600	24	562	475	128	154	159	592.5	749.3	20	22	210	165	130	22	36	201	131	301	131

Tolerancia distancia cara a cara (c):
 2" - 6" → ± 1.5 mm
 8" - 24" → ± 3.3 mm

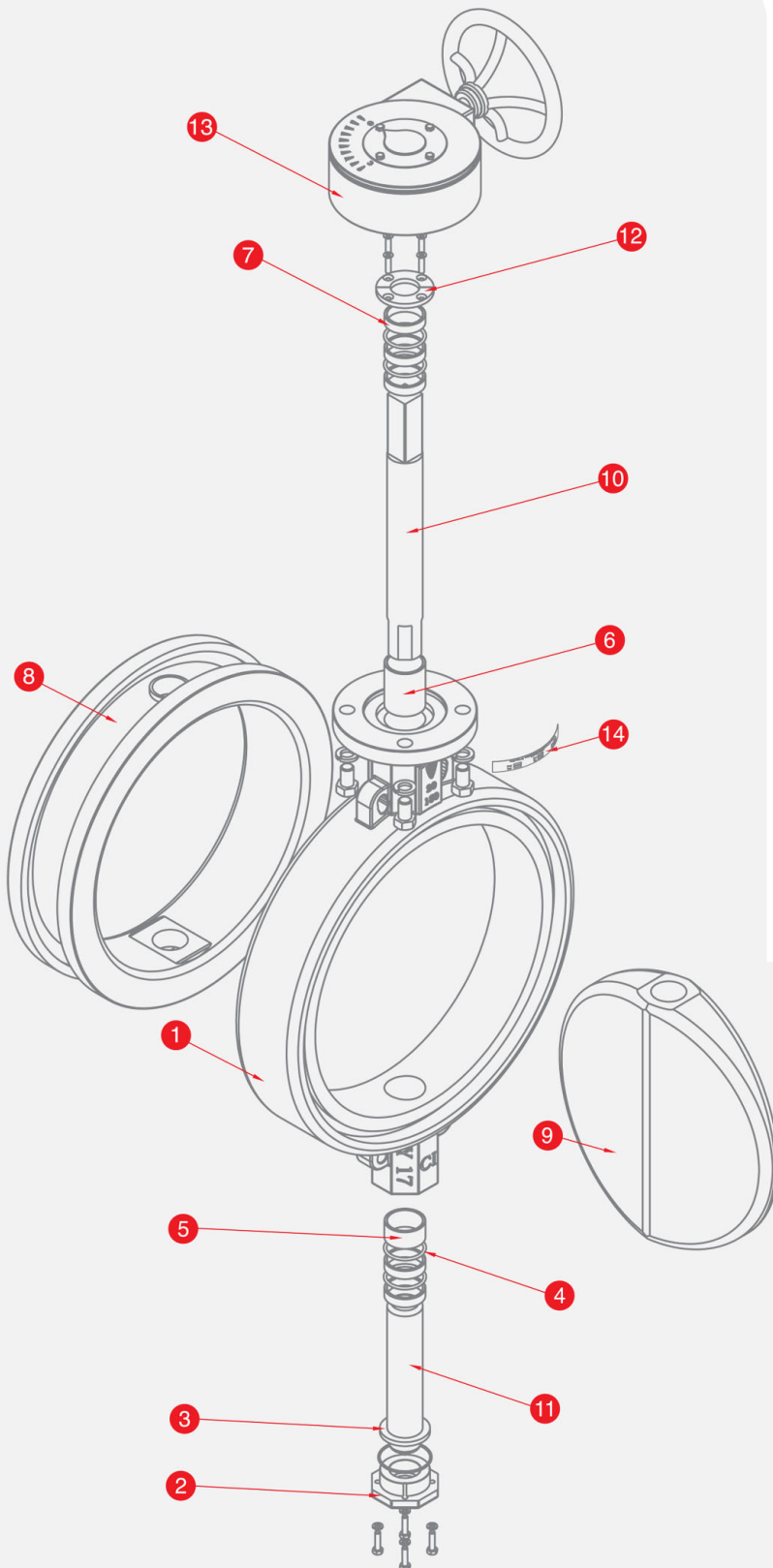


Lista de Partes / Parts List



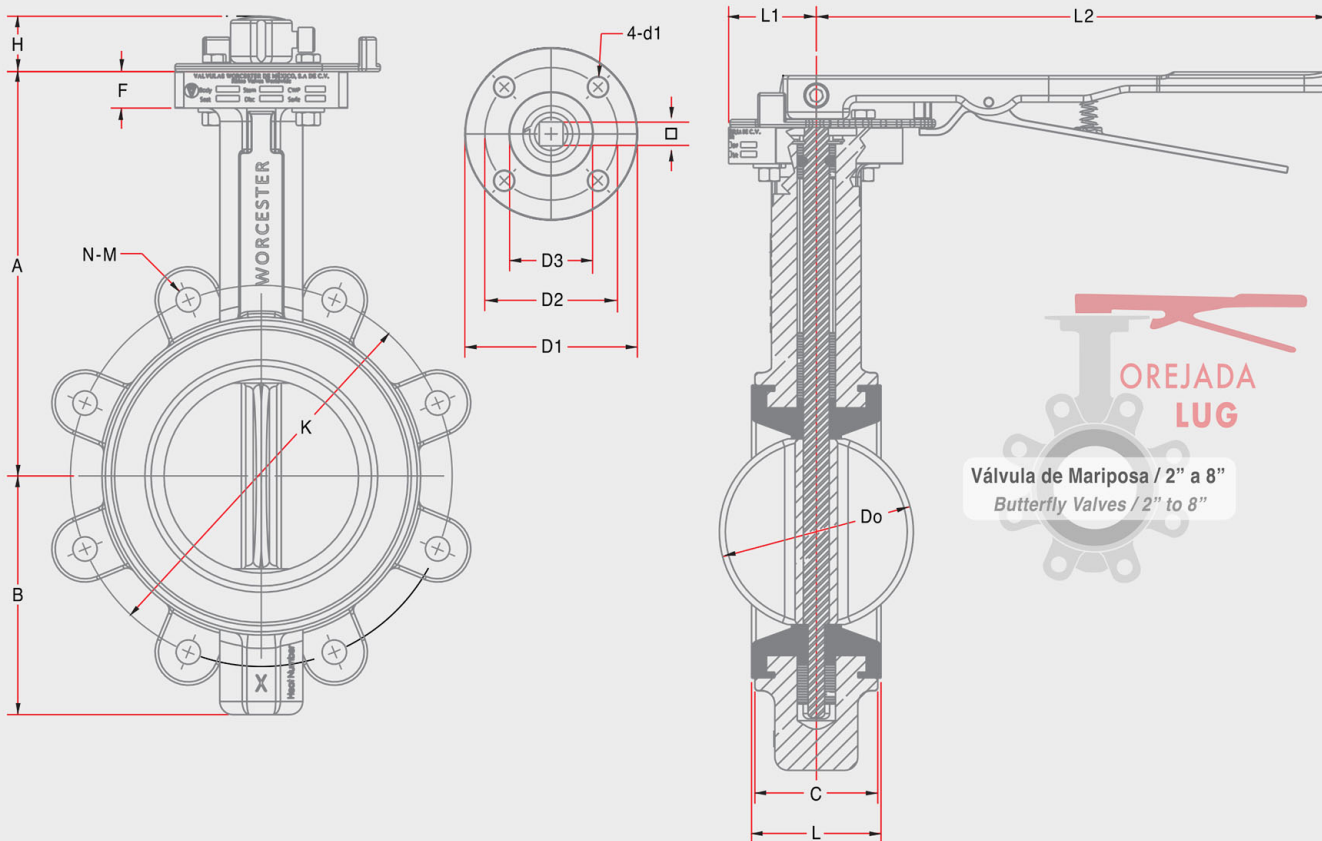
Válvula de Mariposa 16" a 24"
Butterfly Valves 16" to 24"

No.	Nombre de la Pieza Part Name	Cantidad Quantity
1	Cuerpo / Body	1
2	Tapa / End Cover	1
3	O'Ring Inferior / Lower O'Ring	1
4	O'Ring Superior / Upper O'Ring	4
5	Buje Medio / Middle bushing	1
6	Buje largo / Long bushing	1
7	Buje corto / Short bushing	5
8	Asiento / Seat	1
9	Disco / Disc	1
10	Vástago Superior / Upper Stem	1
11	Vástago Inferior / Lower Stem	1
12	Anillo de Retención / Retaining Ring	1
13	Caja de Engranajes / Gear Box	1
14	Placa de Identificación / Tag ID	1





Datos Técnicos / Technical Data

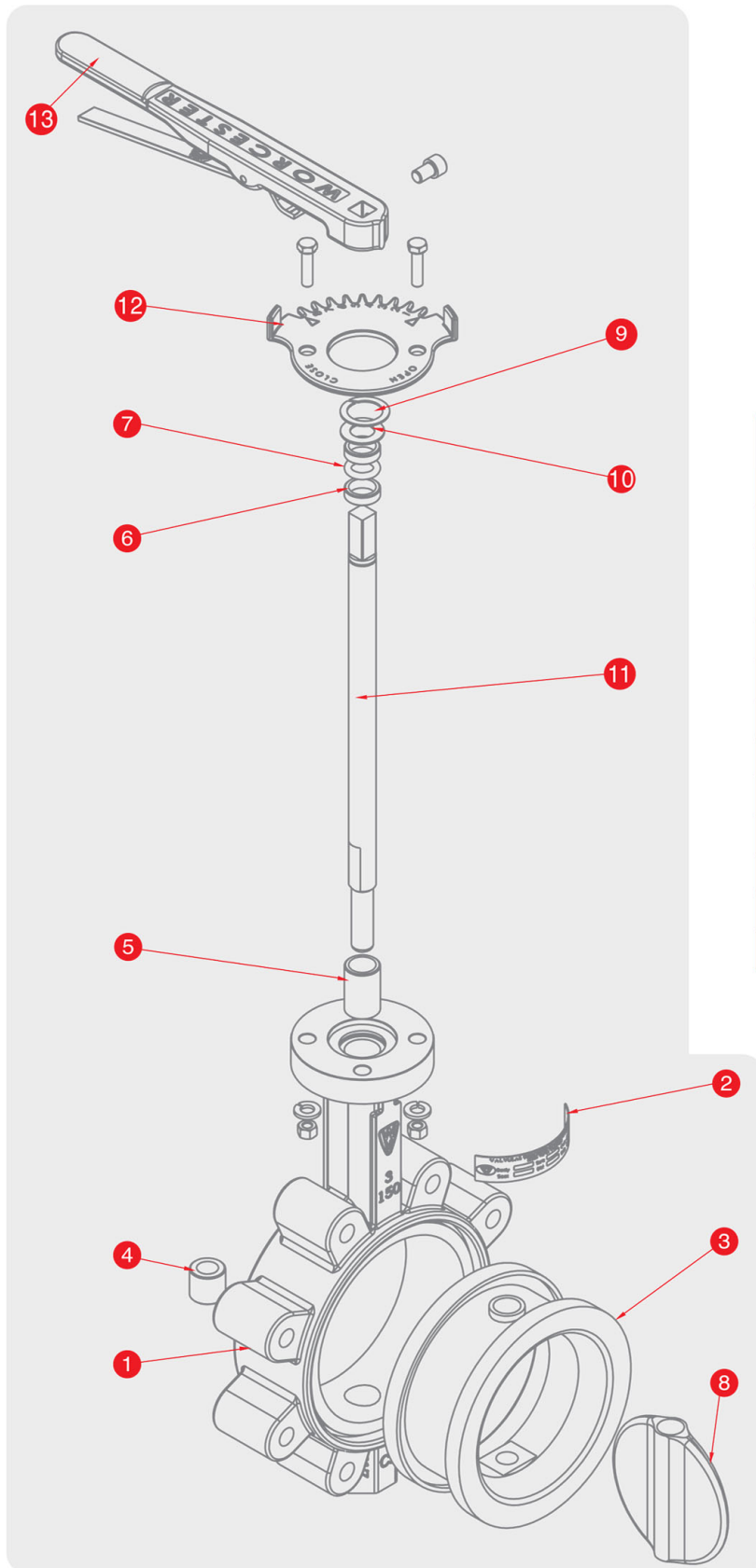


TAMAÑO SIZE	A	B	H	C	L	Do	K(ANSI)	N-M	F	D1	D2	D3	4 - d1	□	L1	L2	
																	(mm)
DN 50	2	138	69	13	43	47	52.6	120.6	4-5/8	10	65	50	35	7	9	47	217
DN 65	2.5	152	75	17	46	51	64.3	139.7	4-5/8	10	65	50	35	7	9	47	217
DN 80	3	156	84	16	46	51	78.8	152.4	4-5/8	10	65	50	35	7	9	47	217
DN 100	4	176	104	19	52	58	104	190.5	8-5/8	12	90	70	55	10	11	47	265
DN 125	5	188	115	19	56	62	123	215.9	8-3/4	12	90	70	55	10	14	47	265
DN 150	6	202	132	25	56	62	155.7	241.3	8-3/4	12	90	70	55	10	14	47	265
DN 200	8	238	165	25	60	66	202.4	298.4	8-3/4	15	125	102	70	12	17	75	359

Tolerancia distancia cara a cara (c):
 2" - 6" → ± 1.5 mm
 8" - 24" → ± 3.3 mm



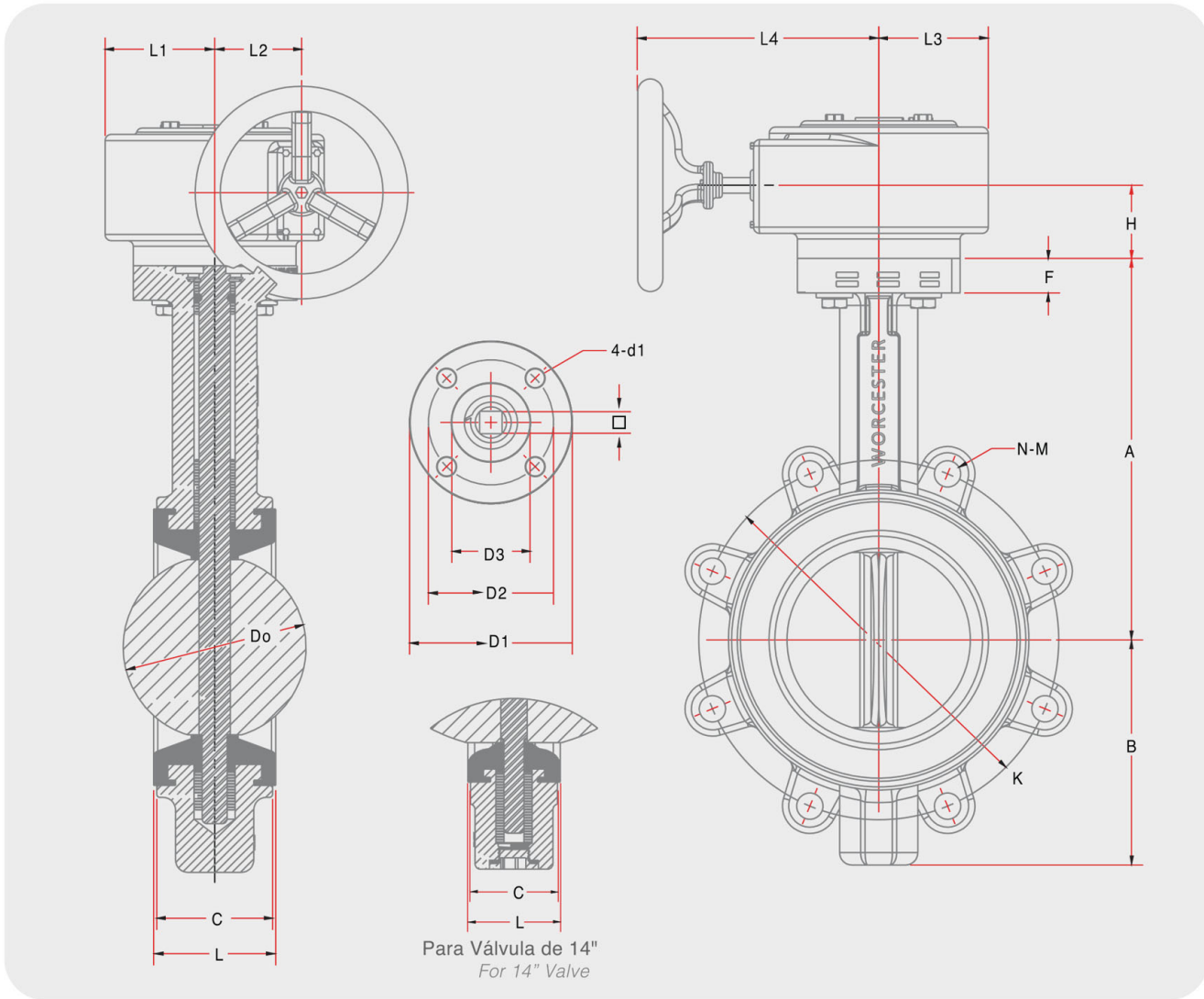
Lista de Partes / Parts List



No.	Nombre de la Pieza Part Name	Cantidad Quantity
1	Cuerpo / Body	1
2	Placa de Identificación / Tag ID	1
3	Asiento / Seat	1
4	Buje inferior / Lower bushing	1
5	Buje largo / Long bushing	1
6	Buje corto / Short bushing	2
7	O- Ring / O- Ring	1
8	Disco / Disc	1
9	Anillo Ranurado / Split Ring	1
10	Anillo de Seguridad / Safety Ring	1
11	Vástago / Stem	1
12	Posicionador / Positioner	1
13	Maneral / Handle	1



Datos Técnicos / Technical Data



TAMAÑO SIZE		A	B	H	C	L	Do	K(ANSI)	N-M	F	D1	D2	D3	4 - d1	□	L1	L2	L3	L4
(mm)	(inch)			(Ref.)															
DN 250	10	270	196	40	68	75	250	362	12-7/8	15	125	102	70	12	22	76	63	76	237
DN 300	12	308	228	46	78	85	302	431.8	12-7/8	15	125	102	70	12	22	76	78	78	255
DN 350	14	336	270	46	78	83	333	476.2	12-1	20	150	125	85	14	22	78	78	78	255

Tolerancia distancia cara a cara (c):

2" - 6" → ±1.5 mm

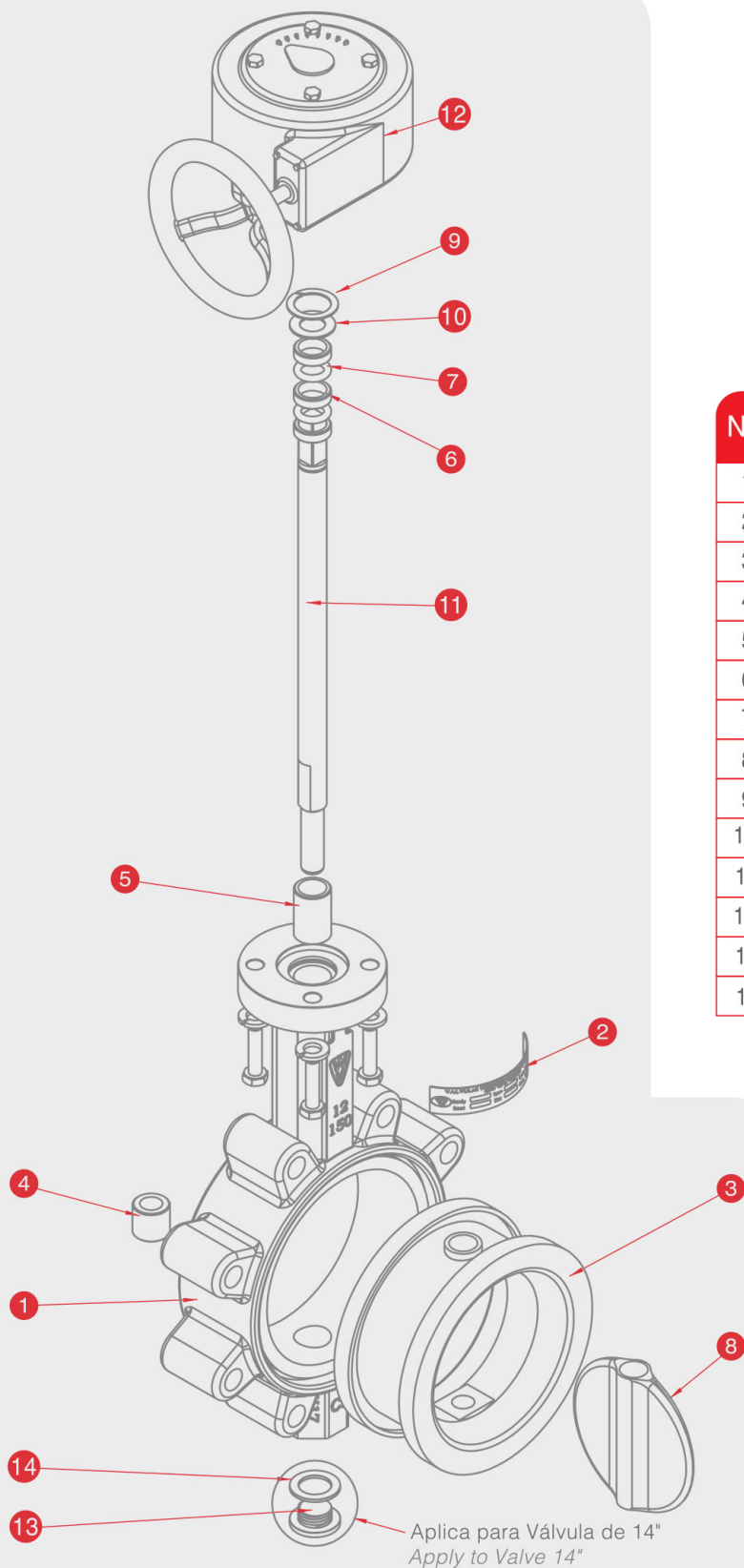
8" - 24" → ±3.3 mm



Lista de Partes / Parts List



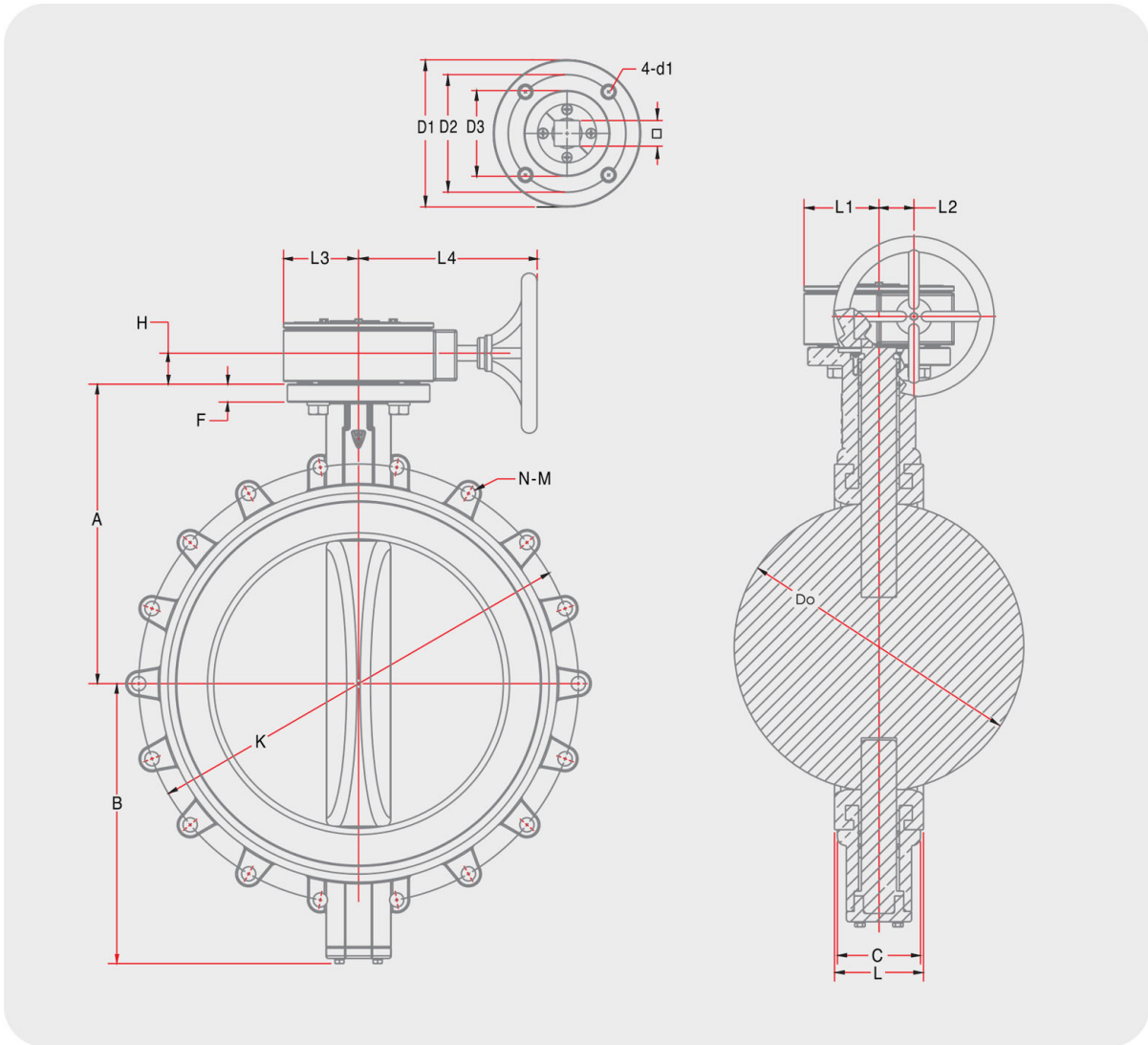
Válvula de Mariposa / 10" a 14"
Butterfly Valves / 10" to 14"



No.	Nombre de la Pieza Part Name	Cantidad Quantity
1	Cuerpo / Body	1
2	Placa de Identificación / Tag ID	1
3	Asiento / Seat	1
4	Buje inferior / Lower bushing	1
5	Buje largo / Long bushing	1
6	Buje corto / Short bushing	2-3
7	O- Ring / O- Ring	1-2
8	Disco / Disc	1
9	Anillo Ranurado / Split Ring	1
10	Anillo de Seguridad / Safety Ring	1
11	Vástago / Stem	1
12	Caja de Engranajes / Gear Box	1
13	Tapa Roscada / Bolt-Socket head	1
14	Gasket / Gasket	1



Datos Técnicos / Technical Data

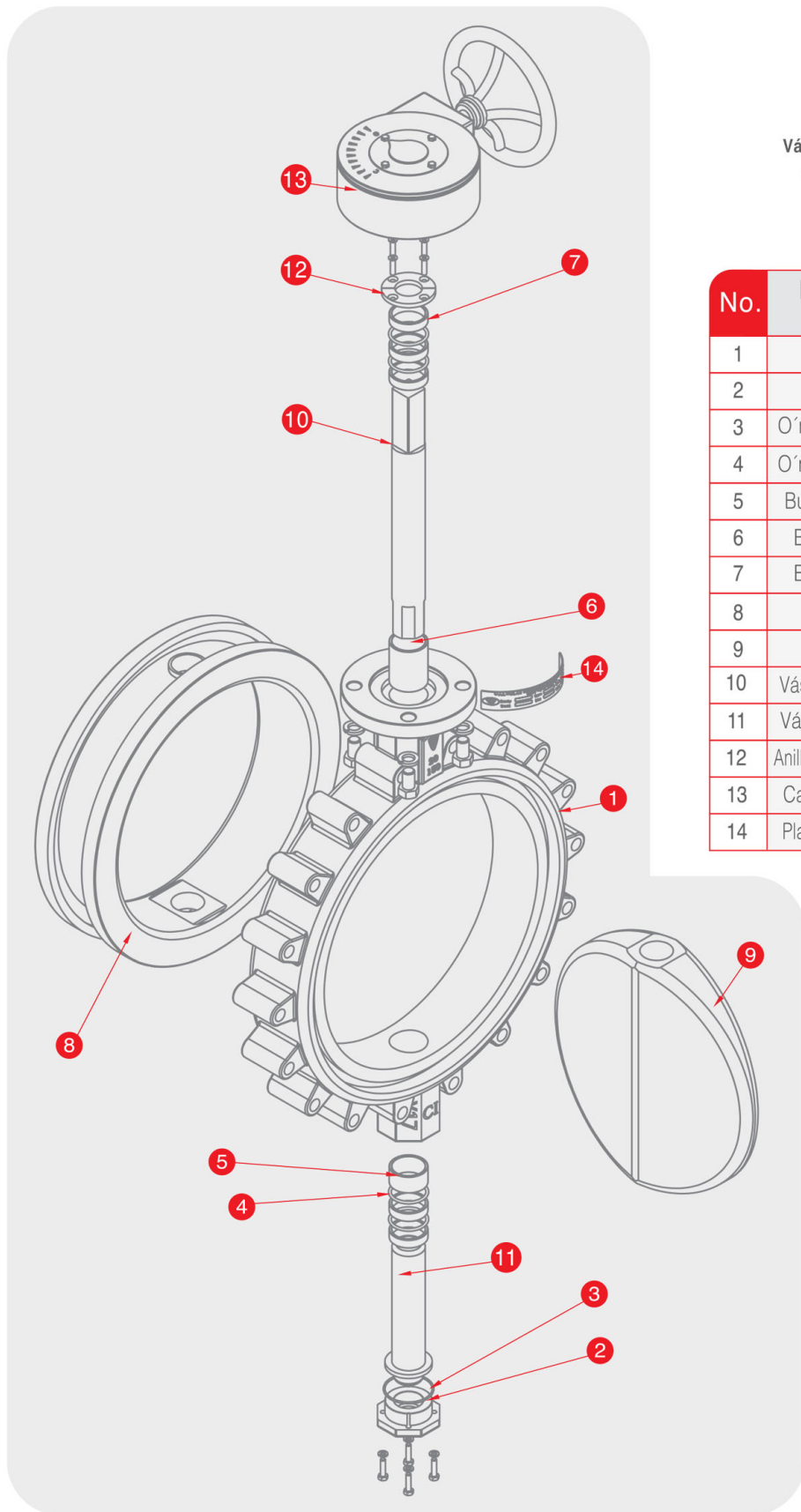


TAMAÑO SIZE	A		B	H (Ref.)	C	L	Do	K(ANSI)	N-M	F	D1	D2	D3	4 - d1	□	L1	L2	L3	L4
	(mm)	(inch)																	
DN 400	16	368	325	110	102	107	389.6	539.8	16-1	22	175	140	100	18	27	181	104	254	104
DN 450	18	400	356	110	114	119	440.5	577.8	16-1 1/8	22	175	140	100	18	27	181	104	254	104
DN 500	20	438	395	110	127	132	491.6	635	20-1 1/8	22	175	140	100	18	36	181	104	254	104
DN 600	24	562	475	128	154	159	592.5	749.3	20-1 1/4	22	210	165	130	22	36	200	131	301	131

Tolerancia distancia cara a cara (c):
 2" - 6" → ± 1.5 mm
 8" - 24" → ± 3.3 mm



Lista de Partes / Parts List



No.	Nombre de la Pieza Part Name	Cantidad Quantity
1	Cuerpo / Body	1
2	Tapa / End Cover	1
3	O´ring inferior / Lower O´ring	1
4	O´ring superior / Upper O´ring	4
5	Buje Medio / Middle bushing	1
6	Buje largo / Long bushing	1
7	Buje corto / Short bushing	5
8	Asiento / Seat	1
9	Disco / Disc	1
10	Vástago Superior / Upper stem	1
11	Vástago Inferior / Lower stem	1
12	Anillo de Retención / Retaining Ring	1
13	Caja de Engranajes / Gear Box	1
14	Placa de Identificación / Tag ID	1



Guía de resistencia química / Chemical resistance guide

Esta guía ha sido preparada para auxiliar en la selección del material apropiado de acuerdo a diferentes fluidos.

Esta Información es solamente una guía general y no deberá ser tomada como garantía. Para garantizar un buen desempeño, comuníquese a la fábrica para asesoría.

This guide has been prepared as an aid to select the proper material for various media.

This information is intended as a general guide and should not be taken as guarantee. To insure reliable performance, please contact factory for professional advice in material selection according to the media and operation conditions.

Químicos Chemicals	BUNA - N	EPDM	VITON
	Acetona Acetone	P	B
Aire Air	A	A	A
Alcohol Butilo Alcohol Butyl	B	B	A
Alcohol Etílico Alcohol Ethyl	A	A	--
Alcohol Metílico Alcohol Methyl	B	A	A
Asfalto Asphalt	C	P	B
Acetato de aluminio Aluminium Acetate	C	B	C
Gas amoniaco Ammonia Gas	B	A	P
Líquido amoniaco Ammonia Liquid	C	A	P
Colorantes anilina Aniline dyes	P	B	B
Nitrato de bario Barium Nitrate	A	A	A
Cerveza Beer	A	A	A
Licores de azúcar Beet sugar liquors	--	A	C
Benzeno (Benzol) Benzene (Benzol)	P	P	B
Salmuera Saturada Saturated Brines	B	B	B
Butano Butane	P	A	B
Cloruro de calcio Calcium Chloride	C	A	A
Tetracloruro de carbono Carbon Tetrachloride	P	P	C
Cloro (10 ppm) Chlorine (10 ppm)	C	B	B
Ácido cítrico Citric Acid	B	B	--
Combustibles diesel Diesel Oil fuels	A	P	A
Dioxano Dioxane	P	P	P
Etilenglicol Ethylene Glycol	A	A	A
Freón Freon	B	A	P
Fructosa Fructose	A	A	A
Aceite combustible Fuel Oil	A	P	A
Gas natural Natural Gas	B	P	A
Gas Amargo Sour Gas	C	P	B
Gasolina refinada Refined Gasoline	A	P	A
Glucosa Glucose	A	B	--
Grasa Grease	A	P	A
Papel de periódico Newspaper	B	A	B
JP-4 Combustible JP-4 Fuel	A	P	A
Queroseno Kerosene	A	P	A
Cetonas Ketones	P	A	P
Látex Latex	A	C	B
Aceite de linaza Flaxseed Oil	A	C	A

Químicos Chemicals	BUNA - N	EPDM	VITON
	Gas Licuado de Petróleo LPG	A	P
Aceites minerales Mineral Oils	A	P	A
Agua de minas Mine water	A	B	A
Melaza Molasses	A	P	B
Natpha Natpha	B	P	B
Ácido nítrico 10% Nitric Acid 10%	P	B	A
Ácido nítrico 100% Nitric Acid 100%	P	P	C
Nitrógeno Nitrogen	--	A	--
Ácido oleico Oleic Acid	B	C	C
Oxígeno Oxygen	C	A	A
Pinturas Solventes Solvent Paints	P	A	--
Parafina Paraffin	A	P	A
Gas fenol Phenol Gas	P	C	B
Alquitrán Tar	C	P	B
Agua salada Salt Water	A	A	A
Aguas residuales Sewage	A	B	A
Soluciones de Jabón Soap Solutions	A	A	A
Azúcar Sugar	A	A	A
Licor de sulfato Sulfate liquor	P	C	B
Licor de sulfito Sulfite liquor	C	A	B
Ácido sulfúrico 0-77% Sulfuric Acid 0-77%	C	B	B
Ácido sulfúrico 100% Sulfuric Acid 100%	P	P	P
Ácido Tánico (Tanino) 100% Tannic Acid (Tannin)	B	A	B
Toluol (Tolueno) Toluol (Toluene)	C	P	B
Tricloroetileno Trichlorethylene	--	P	B
Trementina Turpentine	C	P	A
Barniz Varnish	B	P	B
Vinagre Vinegar	P	A	A
Agua y cal Water and Lime	A	A	A

Nota: si el medio que busca no se encuentra en esta tabla, favor de contactarnos.

Note: if the media you are looking for is not in this chart, please contact us.

A	Excelente	Excellent
B	Bueno	Good
C	Regular	Fair
P	Pobre	Poor



Torque de Operación / Operation Torque

TAMAÑO SIZE	TORQUE TORQUE
2"	15 (132)
2 1/2"	23 (203)
3"	35 (309)
4"	51 (451)
5"	82 (725)
6"	113 (1000)
8"	212 (1876)
10"	356 (3150)
12"	509 (4505)
14"	669 (5921)
16"	919 (8133)
18"	1232 (10904)
20"	1643 (14541)
24"	2568 (22728)

Unidades N.m (lb.in)
Unit: N.m (lb.in)

No incluye coeficiente de seguridad
Not including the safety coefficient
Torque basado en valores calculados
Torque based on calculated values
A una máxima presión de trabajo de 150 psi
At a CWP of 150 psi

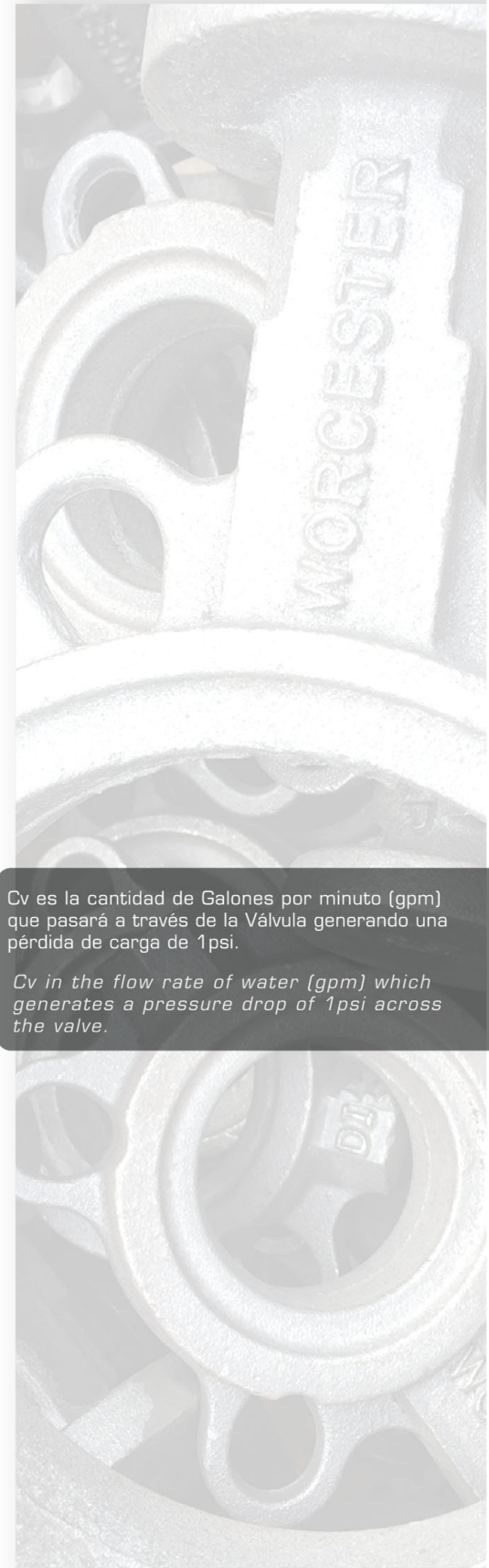
Coeficiente de Flujo Cv / Flow Coefficient Cv

TAMAÑO SIZE		FLUJO EN gpm FLOW IN gpm								
mm	inch	10°	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
DN50	2	2	5	12	24	45	64	90	125	135
DN65	2 1/2	0.2	8	20	37	65	98	144	204	220
DN80	3	0.3	12	22	39	70	116	183	275	302
DN100	4	0.5	17	36	78	139	230	364	546	600
DN125	5	0.8	29	61	133	237	392	620	930	1022
DN150	6	2	45	95	205	366	605	958	1437	1579
DN200	8	3	89	188	408	727	1202	1903	2854	3136
DN250	10	4	151	320	694	1237	2047	3240	4859	5340
DN300	12	5	234	495	1072	1911	3162	5005	7507	8250
DN350	14	6	338	715	1549	2761	4568	7230	10844	11917
DN400	16	8	464	983	2130	3797	6282	9942	14913	16388
DN450	18	11	615	1302	2822	5028	8320	13168	19752	21708
DN500	20	14	791	1674	3628	6465	10698	16931	25396	27908
DN600	24	22	1222	2587	5605	9989	16528	26157	39236	43116

G= Gravedad Específica, para el agua limpia es 1; Q=Rango de flujo,
ΔP=Diferencial de Presión a través de la Válvula, 1lb/in²

$$Cv = Q \sqrt{\frac{G}{\Delta P}}$$

G= Specific Gravity, for water will be 1; Q=Flow rate
ΔP=Differential pressure across the valve 1lb/in²



Cv es la cantidad de Galones por minuto (gpm) que pasará a través de la Válvula generando una pérdida de carga de 1psi.

Cv in the flow rate of water (gpm) which generates a pressure drop of 1psi across the valve.

Cómo Ordenar una Válvula *How to Order*

1 TAMAÑO SIZE	
mm	inch
DN50	2"
DN65	2 1/2"
DN80	3"
DN100	4"
DN125	5"
DN150	6"
DN200	8"
DN250	10"
DN300	12"
DN350	14"
DN400	16"
DN450	18"
DN500	20"
DN600	24"

2 SERIE / SERIES	
MCW	= Mariposa Concentrica Wafer / Concentric Wafer butterfly
MCL	= Mariposa Concentrica Lug / Concentric Lug butterfly

3 ESTRUCTURA DEL CUERPO BODY STRUCTURE	
1	= Una sola pieza / One piece
2	= Bipartido / Split

4 MATERIAL DEL CUERPO BODY MATERIAL	
C	= CI (Hierro Fundido) / (Casting Iron)
D	= DI (Hierro Dúctil) / (Ductil Iron)
4	= Acero al carbon / Carbon Steel
6	= Acero Inoxidable / Stainless Steel

5 MATERIAL DEL DISCO / DISC MATERIAL	
6	= CF8M / SS316 (Acero Inoxidable) / (Stainless Steel)
D	= DI (Hierro Dúctil) / (Ductil Iron)

6 RECUBRIMIENTO DEL DISCO DISC COATING	
N	= NYLON 11

8 OPERADOR OPERATOR	
H	= Maneral / Handle
G	= Caja de Engranés / Gear box
P	= Neumático / Pneumatic
E	= Eléctrico / Electric

7 MATERIAL DEL ASIENTO SEAT MATERIAL	
B	= BUNA
E	= EPDM
V	= Viton
T	= PTFE

EJEMPLO: Una válvula de 2", tipo Wafer con Cuerpo de una sola pieza de Hierro Dúctil, con Disco de Hierro Dúctil recubierto con Nylon 11, Asiento de **EPDM** y operada con Maneral.

EXAMPLE: A 2" valve, Wafer Style with one piece Body of Ductile Iron Disc, with Ductile Iron Disc coated with nylon 11, **EPDM** Seat and operated with Handle.

2	MCW	1	D	D	N	E	H
1	2	3	4	5	6	7	8

EJEMPLO: Una válvula de 3", tipo lug con cuerpo bipartido de hierro dúctil, disco de acero inoxidable, asiento de **PTFE** y operada con maneral.

EXAMPLE: A 3" valve, lug style with two-pieces body of ductile iron, stainless steel disc, PTFE seat and operated with handle.

3	MCL	2	D	6	X	T	H
1	2	3	4	5	6	7	8

Opciones: Para disponibilidad de válvulas bridadas, consultar directamente con la fábrica.
El asiento de PTFE sólo está disponible con válvulas de cuerpo bipartido.

Options: For availability of flanged valves, consult directly at the factory.
PTFE seat is only available with split body valves.



INTERNATIONAL SALES

☎ (52-55) 5670 5155 EXT. 150

DIRECT: (52-55) 5445 0276

✉ export-rhino@worcester.com.mx

VENTAS NACIONALES

☎ (55) 5670 5155 EXT. 120

✉ a-clientes@worcester.com.mx